

31999L0018

12.4.1999

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 97/82

DIREKTIVA KOMISIJE 1999/18/ES**z dne 18. marca 1999****o prilagajanju tehničnemu napredku Direktive Sveta 76/762/EGS o žarometih za meglo za motorna vozila in žarnicah z žarilno nitko za te žaromete****(Besedilo velja za EGP)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 70/156/EGS z dne 6. februarja 1970 o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi s homologacijo motornih in priklopnih vozil ⁽¹⁾, kot je nazadnje spremenjena z Direktivo 98/91/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²⁾, zlasti člena 13(2),

ob upoštevanju Direktive Sveta 76/762/EGS z dne 27. junija 1976 o približevanju zakonodaje držav članic o žarometih za meglo za motorna vozila in žarnicah z žarilno nitko za te žaromete ⁽³⁾, kot je nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu Avstrije, Finske in Švedske, zlasti člena 10,

(1) ker je Direktiva 76/762/EGS ena od posamičnih direktiv o postopku ES-homologacije, ki je bil uveden z Direktivo 70/156/EGS; ker se torej zahteve, opredeljene v Direktivi 70/156/EGS, ki se nanašajo na sisteme, sestavne dele in samostojne tehnične enote vozil, uporabljajo za Direktivo 76/762/EGS;

(2) ker je zlasti v členu 3(4) in v členu 4(3) Direktive 70/156/EGS predpisano, da morata biti vsaki posamični direktivi priložena opisni list in homologacijski certifikat na podlagi Priloge VI k Direktivi 70/156/EGS, da bi bila homologacija lahko računalniško podprta; ker je treba zato ustrezno spremeniti homologacijski certifikat, predviden v Direktivi 76/762/EGS;

(3) ker je treba, da bi obdržali enakovrednost, predvideno v členu 9(2) Direktive 70/156/EGS, med nekaterimi posamičnimi direktivami in ustreznimi pravilniki Gospodarske komisije ZN za Evropo ZN (UN-ECE), poenostaviti postopek pri spremembah teh pravilnikov; ker je treba najprej tehnične zahteve Direktive 76/762/EGS s sklicevanjem nadomestiti s predpisi pravilnika UN-ECE R 19;

(4) ker je treba zagotoviti izpolnitev zahtev Direktive Sveta 76/756/EGS ⁽⁴⁾, kot je nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 97/28/ES ⁽⁵⁾, in Direktive Sveta 76/761/EGS ⁽⁶⁾, kot je nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 1999/17/ES ⁽⁷⁾;

(5) ker so ukrepi, predvideni v tej direktivi, skladni z mnenjem Odbora za prilagajanje tehničnemu napredku, ki je bil ustanovljen z Direktivo 70/156/EGS,

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Direktiva 76/762/EGS se spremeni, kakor sledi:

1. Naslov se nadomesti z naslednjim besedilom:

„o približevanju zakonodaje držav članic o žarometih za meglo za motorna vozila“.

⁽¹⁾ UL L 42, 23.2.1970, str. 1.

⁽²⁾ UL L 11, 16.1.1999, str. 25.

⁽³⁾ UL L 262, 27.9.1976, str. 122.

⁽⁴⁾ UL L 262, 27.9.1976, str. 1.

⁽⁵⁾ UL L 171, 30.6.1997, str. 1.

⁽⁶⁾ UL L 262, 27.9.1976, str. 96.

⁽⁷⁾ UL L 97, 12.4.1999, str. 45.

2. V členu 1 se odstavek 1 nadomesti z naslednjim besedilom:

„1. Vsaka država članica podeli ES-homologacijo sestavnega dela za vsak tip žarometov za meglo, ki izpolnjuje zahteve za konstrukcijo in preskušanje, opredeljene v ustreznih prilogah.“

3. V členu 2 se prvi odstavek nadomesti z naslednjim besedilom:

„Države članice za vsak tip žarometov za meglo, ki ga homologirajo na podlagi člena 1, izdajo proizvajalcu oznako ES-homologacije sestavnega dela, ki je skladna z vzorcem, podanim v Dodatku 3 Priloge I.“

4. Člen 4 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„Člen 4

Pristojni organi držav članic obveščajo drug drugega po postopku, določenem v členu 4(6) Direktive 70/156/EGS, o vsaki homologaciji, ki so jo podelili, zavrnili ali preklicali na podlagi te direktive.“

5. Člen 9 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„Člen 9

V tej direktivi izraz ‚vozilo‘ pomeni vsako motorno vozilo, namenjeno uporabi na cesti, z nadgradnjo ali brez nje, z vsaj štirimi kolesi in z največjo konstrukcijsko določeno hitrostjo, večjo od 25 km/h, in priklopna vozila, razen tirnih vozil ter kmetijskih in gozdarskih traktorjev in delovnih strojev.“

6. Priloge se nadomestijo z besedilom Priloge k tej direktivi.

Člen 2

1. Države članice ne smejo od 1. oktobra 1999, oziroma če je besedilo iz člena 3 objavljeno po 1. aprilu 1999, šest mesecev po dejanskem datumu objave tega besedila, zaradi razlogov, ki se nanašajo na žaromete za meglo:

— zavrniti podelitve ES-homologacije ali nacionalne homologacije za določen tip vozila ali žarometov za meglo ali

— prepovedati registracije, prodaje ali začetka uporabe vozil oziroma prodaje ali začetka uporabe žarometov za meglo,

če žarometi za meglo izpolnjujejo zahteve Direktive 76/762/EGS, kot je spremenjena s to direktivo, in če so vgrajeni na vozila skladno z zahtevami Direktive 76/756/EGS.

2. Države članice od 1. aprila 2000:

— ne smejo več podeljevati ES-homologacije in

— lahko zavrnejo podelitev nacionalne homologacije

za katerikoli tip vozila zaradi razlogov, ki se nanašajo na žaromete za meglo, oziroma za katerikoli tip žarometov za meglo, če niso izpolnjene zahteve Direktive 76/762/EGS, kot je spremenjena s to direktivo.

3. Od 1. aprila 2001 se zahteve za žaromete za meglo kot sestavne dele iz Direktive 76/762/EGS, kot je spremenjena s to direktivo, uporabljajo za namene člena 7(2) Direktive 70/156/EGS.

4. Ne glede na določbe odstavkov 2 in 3, morajo države članice za žaromete za meglo, ki so namenjeni za nadomestne dele, še naprej podeljevati ES-homologacijo ter dovoliti njihovo prodajo in začetek uporabe skladno s prejšnjimi različicami direktive 76/762/EGS, če so ti žarometi za meglo

— namenjeni za vgradnjo na vozila, ki so že v uporabi, in

— če izpolnjujejo zahteve omenjene direktive, ki so veljale pri prvi registraciji vozil.

Člen 3

Točke in priloge pravilnika UN-ECE R 19 iz točke 1 Priloge II se objavijo v *Uradnem listu Evropskih skupnosti* pred 1. aprilom 1999.

Člen 4

1. Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za usklajevanje s to direktivo, najpozneje 1. oktobra 1999 oziroma,

če so besedila iz člena 3 objavljena po 1. aprilu 1999, države članice izpolnijo to obveznost šest mesecev po dejanskem datumu objave teh besedil. O tem takoj obvestijo Komisijo.

Države članice uporabljajo te določbe od 1. oktobra 1999, oziroma če so bila besedila iz člena 3 objavljena po 1. aprilu 1999, šest mesecev po dejanskem datumu objave teh besedil.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicovanja določijo države članice.

2. Države članice posredujejo Komisiji besedila temeljnih predpisov nacionalne zakonodaje, ki jih sprejmejo na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 5

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Člen 6

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 18. marca 1999

Za Komisijo

Martin BANGEMANN

Član Komisije

PRILOGA

„SEZNAM PRILOG

- PRILOGA I: Upravne določbe za homologacijo
Dodatek 1: Opisni list
Dodatek 2: Certifikat o homologaciji
Dodatek 3: Vzorci oznake ES-homologacije sestavnega dela
- PRILOGA II: Tehnične zahteve
-

PRILOGA I

UPRAVNE DOLOČBE ZA HOMOLOGACIJO

1. VLOGA ZA PODELITEV ES-HOMOLOGACIJE SESTAVNEGA DELA
 - 1.1 Vlogo za podelitev ES-homologacije sestavnega dela na podlagi člena 3(4) Direktive 70/156/EGS za tip žarometa za meglo vložijo proizvajalec.
 - 1.2 Vzorec opisnega lista je podan v Dodatku 1.
 - 1.3 Tehnični službi, pristojni za izvajanje homologacijskih preskusov, je treba predložiti:
 - 1.3.1 dva vzorca, opremljena s priporočeno žarnico oziroma žarnicami;
 - 1.3.2 za preskus plastičnega materiala, iz katerega so izdelane leče:
 - 1.3.2.1 trinajst leč;
 - 1.3.2.1.1 šest izmed teh leč se lahko nadomesti s šestimi vzorci materiala velikosti najmanj 60 x 80 mm, z ravno ali izbočeno zunanjo površino in v glavnem ravno površino v sredini (polmer ukrivljenja najmanj 300 mm), veliko najmanj 15 x 15 mm;
 - 1.3.2.1.2 vsaka taka leča ali vzorec materiala mora biti izdelan po postopku, ki se lahko uporablja v serijski proizvodnji;
 - 1.3.2.2 reflektor, na katerega se lahko vgradijo leče po navodilih proizvajalca.
 - 1.3.3 Podatkom o značilnostih materialov, ki tvorijo leče in morebitne prevleke, je treba priložiti poročilo o preskusu za te materiale in prevleke, če so bili le-ti že preskušeni.
2. OZNAKE
 - 2.1 Naprave, predložene v postopek ES-homologacije sestavnega dela, morajo biti označene z:
 - 2.1.1 tovarniško ime ali blagovno znamko proizvajalca;
 - 2.1.2 svetilke z izmenljivimi viri svetlobe: tipom (oz. tipi) predpisanih žarnic z žarilno nitko;
 - 2.1.3 svetilke z neizmenljivimi viri svetlobe: z nazivno napetostjo in močjo.
 - 2.2 Te oznake morajo biti jasno čitljive in neizbrisne in morajo biti nameščene na svetleči površini oziroma na eni izmed svetlečih površin naprave. Vidne morajo biti od zunaj tudi, ko je naprava vgrajena na vozilo.
 - 2.3 Na vsaki napravi mora biti dovolj prostora za homologacijsko oznako sestavnega dela. Ta prostor mora biti označen na risbah, navedenih v Dodatku 1.

3. PODELITEV ES-HOMOLOGACIJE SESTAVNEGA DELA
- 3.1 Če so izpolnjene ustrezne zahteve, se ES-homologacija podeli na podlagi člena 4(3), in če pride v poštev, člena 4(4) Direktive 70/156/EGS.
- Opomba:* Ta direktiva ne vsebuje določb, ki bi preprečevale državi članici, da prepove kombinacijo žarometov z lečo iz plastičnega materiala, homologirano na podlagi te direktive, in mehanske naprave za čiščenje žarometov (z brisalci).
- 3.2 Vzorec certifikata o ES-homologaciji je podan v Dodatku 2.
- 3.3 Za vsak homologirani tip žarometov za meglo se podeli homologacijska številka skladno s Prilogo VII k Direktivi 70/156/EGS. Ista država članica ne sme podeliti iste številke drugemu tipu žarometov za meglo.
- 3.4 Če se ES-homologacija sestavnega dela zahteva za določen tip svetlobne in svetlobno-signalne naprave, ki vključuje žaromet za meglo in druge svetilke, se lahko podeli ena številka ES-homologacije sestavnega dela, če žaromet za meglo izpolnjuje zahteve te direktive in če vsaka izmed ostalih svetilk, ki so deli svetlobne in svetlobno-signalne naprave, za katero se zahteva ES-homologacija sestavnega dela, izpolnjuje zahteve posamične direktive, ki se nanjo nanaša.
4. OZNAKA ES-HOMOLOGACIJE SESTAVNEGA DELA
- 4.1 Poleg oznak iz točke 2.1 mora vsak žaromet za meglo, ki je skladen s tipom, homologiranim na podlagi te direktive, imeti oznako ES-homologacije sestavnega dela.
- 4.2 Ta oznaka je sestavljena iz:
- 4.2.1 pravokotnika, ki obkroža črko ‚e‘, ki ji sledi številčna ali črkovna oznaka države članice, ki je podelila homologacijo:
- | | | |
|-----------------|-------------------|---------------------------|
| 1 za Nemčijo | 12 za Avstrijo | 11 za Združeno kraljestvo |
| 2 za Francijo | 13 za Luksemburg | 12 za Avstrijo |
| 3 za Italijo | 17 za Finsko | 13 za Luksemburg |
| 4 za Nizozemsko | 18 za Dansko | 17 za Finsko |
| 5 za Švedsko | 21 za Portugalsko | 18 za Dansko |
| 6 za Belgijo | 23 za Grčijo | 21 za Portugalsko |
| 9 za Španijo | IRL za Irsko; | 23 za Grčijo |
| | | IRL za Irsko; |
- 4.2.2 v bližini pravokotnika ‚osnovne homologacijske številke‘, ki je vsebovana v 4. delu homologacijske številke, ki je navedena v Prilogi VII k direktivi 70/156/EGS, pred katero je dvoštevilčno število, ki označuje zaporedno številko, podeljeno za zadnjo večjo tehnično spremembo direktive 76/762/EGS na dan podelitve EGS-homologacije. V tej direktivi je zaporedna številka spremembe 02;
- 4.2.3 in naslednjih dodatnih simbolov:
- 4.2.3.1 črke ‚B‘;
- 4.2.3.2 na žarometih z lečo iz plastičnega materiala skupine črk ‚PL‘ v bližini simbola, predpisanega v točki 4.2.3.1 zgoraj;

- 4.2.3.3 v vsakem primeru je treba v certifikatu o homologaciji, navedenem v točki 3.2, navesti način delovanja, uporabljen v preskusnem postopku, skladno s točko 1.1.1.1 Priloge 4 (*) ter dovoljene napetosti skladno s točko 1.1.1.2 Priloge 4 (*).

V ustreznih primerih je treba napravo označiti, kakor sledi:

Na napravah, ki izpolnjujejo zahteve te direktive in so konstruirane tako, da žarilna nitka ene funkcije ne sme goreti hkrati z žarilno nitko neke funkcije, s katero je lahko integrirana, se mora za simbolom v homologacijski oznaki te funkcije nahajati poševna črta (/).

Če pa hkrati ne smeta biti vklopljena samo žaromet za meglo in žaromet za kratki svetlobni pramen, se mora poševna črta nahajati za simbolom žarometa za meglo, pri čemer je ta simbol nameščen bodisi ločeno ali pa kot zadnji v skupini simbolov.

Na napravah, ki izpolnjujejo zahteve Priloge 4 (*) samo pri napajalni napetosti 6 ali 12 V, je treba v bližini okova žarnice z žarilno nitko namestiti številko 24, prečrtano s poševnim križem (x). Žaromet za kratki svetlobni pramen in žaromet za meglo sta lahko integrirana, če je to v skladu z Direktivo 76/756/EGS.

- 4.3 Oznaka ES-homologacije sestavnega dela mora biti nameščena na leči svetilke ali na eni izmed leč tako, da je neizbrisna in da je jasno čitljiva tudi, ko so svetilke vgrajene na vozilo.

- 4.4 Namestitev homologacijske oznake

- 4.4.1 Samostojne svetilke

Primeri oznake ES-homologacije sestavnega dela so podani na sliki 1 v Dodatku 3.

- 4.4.2 Združene, kombinirane ali integrirane svetilke

- 4.4.2.1 Če je za določeni tip svetlobne in svetlobno-signalne naprave, ki vsebuje žaromet za meglo in druge svetilke skladno s točko 3.4 zgoraj, podeljena samo ena številka ES-homologacije sestavnega dela, se lahko namesti samo ena oznaka ES-homologacije sestavnega dela, ki je sestavljena iz:

- 4.4.2.1.1 pravokotnika, ki obkroža črko ‚e‘, ki ji sledi številčna ali črkovna oznaka države članice, ki je podelila homologacijo (glej točko 4.2.1);

- 4.4.2.1.2 osnovne homologacijske številke (glej prvi del stavka v točki 4.2.2);

- 4.4.2.1.3 po potrebi predpisane puščice, če se nanaša na sklop svetilke kot celoto.

- 4.4.2.2 Ta oznaka je lahko nameščena na poljubnem mestu na združenih, kombiniranih ali integriranih svetilkah, če:

- 4.4.2.2.1 je vidna po vgradnji svetilk;

- 4.4.2.2.2 ni mogoče odstraniti nobenega dela združenih, kombiniranih ali integriranih svetilk, ki prevaja svetlobo, ne da bi pri tem hkrati odstranili homologacijske oznake.

(*) Dokumentov, navedenih v točki 1 Priloge II k tej direktivi.

- 4.4.2.3 Identifikacijski simbol za vsako svetilko, ki ustreza direktivi, na podlagi katere ji je bila podeljena ES-homologacija sestavnega dela, skupaj z zaporedno številko spremembe (glej drugi del stavka v točki 4.2.2) in po potrebi črko ‚D‘ in predpisano puščico, mora biti označen:
- 4.4.2.3.1 bodisi na ustrezni površini sevanja;
- 4.4.2.3.2 ali v skupini tako, da je mogoče vsako izmed združenih, kombiniranih ali integriranih svetilk jasno identificirati.
- 4.4.2.4 Mere delov te oznake ne smejo biti manjše od najmanjših mer, predpisanih za posamezne oznake v različnih direktivah, na podlagi katerih je bila podeljena ES-homologacija.
- 4.4.2.5 Primeri oznake ES-homologacije sestavnega dela za svetilko, ki je združena, kombinirana ali integrirana z drugimi svetilkami, so podani na sliki 2 v Dodatku 3.
- 4.4.3 Svetilke, integrirane z drugimi svetilkami in katerih leča se lahko uporablja za druge tipe žarometov:
- 4.4.3.1 uporabljajo se določbe, opredeljene v točki 4.4.2 zgoraj;
- 4.4.3.2 poleg tega, če se uporabi ista leča, je le-ta lahko označena z različnimi homologacijskimi oznakami, ki se nanašajo na različne tipe žarometov ali svetilk, pod pogojem, da ima ohišje žaromet, tudi če je neločljivo povezano z lečo, tudi površino, opisano v točki 2.3 zgoraj, in homologacijske oznake za dejanske funkcije;
- 4.4.3.3 če imajo različni tipi žarometov isto ohišje, je to lahko označeno z različnimi homologacijskimi oznakami.
- 4.4.3.4 Primeri oznake ES-homologacije sestavnega dela za svetilke, ki so integrirane z žarometom, so podani na sliki 3 v Dodatku 3.
5. SPREMEMBE TIPA IN SPREMEMBE HOMOLOGACIJE
- 5.1 Ob spremembi tipa, homologiranega na podlagi te direktive, veljajo določbe člena 5 Direktive 70/156/EGS.
6. SKLADNOST PROIZVODNJE
- 6.1 Praviloma je treba sprejeti ukrepe za zagotavljanje skladnosti proizvodnje skladno z določbami člena 10 Direktive 70/156/EGS.
- 6.2 Preskusi, ki jih je treba opraviti na podlagi točke 2.3.5 Priloge X k Direktivi 70/156/EGS, so zlasti tisti, ki so predpisani v točki 3 Priloge 5 in v Prilogi 6, merila za izbor vzorcev za preskuse, navedene v točkah 2.4.2 in 2.4.3 Priloge X k direktivi 70/156/EGS, pa so tista, ki so določena v Prilogi 7 dokumentov, navedenih v točki 1 Priloge II k tej direktivi.
- 6.3 Pregledi, ki jih predpiše homologacijski organ, se ponavadi opravljajo enkrat v dveh letih.
-

Dodatek 1

Opisni list št. ...

o ES-homologaciji sestavnega dela zažaromete za meglo

(Direktiva 76/762/EGS, kot je nazadnje spremenjena z Direktivo.../.../ES)

Naslednji podatki, kjer so potrebni, morajo biti predloženi v trojniku in morajo vsebovati kazalo. Risbe, če so priložene, morajo biti v ustreznem merilu in dovolj podrobne v formatu A4 ali zložene na ta format. Tudi fotografije, če so priložene, morajo prikazovati zadostne podrobnosti.

Če so sistemi, sestavni deli ali samostojne tehnične enote upravljani elektronsko, morajo biti dodane informacije o njihovem delovanju.

0. SPLOŠNO
- 0.1 Znamka (trgovsko ime proizvajalca):
- 0.2 Tip:
- 0.5 Ime in naslov proizvajalca:
- 0.7 Za sestavne dele in samostojne tehnične enote mesto in način pritrditve oznake ES-homologacije:
- 0.8 Naslovi proizvodnih tovarn:
1. OPIS NAPRAVE
- 1.1 Tip naprave:
- 1.1.1 Funkcija (oz. funkcije) naprave:
- 1.1.2 Kategorija ali razred naprave:
- 1.1.3 Barva oddane ali odbite svetlobe:
- 1.2 Risba (oz. risbe), ki so dovolj podrobne, da omogočajo identifikacijo tipa naprave in prikazujejo:
- 1.2.1 v katerem geometrijskem položaju je napravo treba vgraditi na vozilo (ne velja za svetilke za osvetlitev zadnje registrske tablice):
- 1.2.2 os opazovanja, ki naj velja za referenčno os pri preskušanju (vodoravni kot $H = 0^\circ$, navpični kot $V = 0^\circ$), in točka, ki naj velja za referenčno središče pri omenjenih preskusih (ne velja za odsevnike in svetilke za osvetlitev zadnje registrske tablice):
- 1.2.3 mesto, predvideno za oznako ES-homologacije sestavnega dela:
- 1.2.4 za svetilke za osvetlitev zadnje registrske tablice, geometrijski položaj, v katerem je napravo treba vgraditi glede na prostor, predviden za registrsko tablico, ter oris primerno osvetljene ploskve:
- 1.2.5 za žaromete in žaromete za meglo, naris svetilk s podrobnostmi reber na leči, če pride v poštev, in prečni prerez:
- 1.3 Kratak tehnični opis, ki z izjemo svetilk z neizmenljivimi viri svetlobe navaja še zlasti kategorijo ali kategorije predpisanih virov svetlobe, ki morajo biti en ali več izmed tistih, vsebovanih v Direktivi 76/761/EGS (ne velja za odsevnike):

- 1.4 Posebni podatki:
- 1.4.1 Za svetilke za osvetlitev zadnje registrske tablice izjava, ali je naprava predvidena za osvetljevanje široke/visoke/ široke in visoke tablice:
- 1.4.2 Za žaromete
- 1.4.2.1 informacije o tem, ali je žaromet predviden za osvetljevanje s kratkim in dolgim svetlobnim pramenom ali le z enim izmed njiju:
- 1.4.2.2 če naj bi žaromet osvetljeval s kratkim pramenom, informacije o tem, ali je konstruiran za vožnjo po levi in desni strani cestišča ali le za vožnjo po levi oz. desni strani cestišča:
- 1.4.2.3 če je žaromet opremljen z nastavljivim reflektorjem, položaj(i) vgradnje žarometa glede na cestišče in vzdolžno srednjo ravnino vozila, če je žaromet predviden le za uporabo v tem položaju (oz. teh položajih):
- 1.4.3 Za pozicijske svetilke, zavorne svetilke in smerne svetilke:
- 1.4.3.1 ali je napravo mogoče uporabiti tudi v skupini dveh svetilk iste kategorije, povezanih v eno celoto:
- 1.4.3.2 za naprave z dvema nivojema svetilnosti (zavorne svetilke in smerne svetilke kategorije 2b) diagram razporeditve in specifikacija značilnosti sistema, ki zagotavlja dva nivoja svetilnosti:
- 1.4.4 Za odsevnike kratek opis, ki navaja tehnične specifikacije materialov odsevne optične enote:
- 1.4.5 Za žaromete za vzvratno vožnjo izjava, ali je naprava predvidena za vgradnjo na vozilo izključno v paru naprav:
-

Dodatek 2

VZOREC

(največji format: A4 (210 × 297 mm))

CERTIFIKAT O ES-HOMOLOGACIJI

Žig homologacijskega organa

Sporočilo o

- homologaciji ⁽¹⁾
- razširitvi homologacije ⁽¹⁾
- zavrnitvi homologacije ⁽¹⁾
- preklicu homologacije ⁽¹⁾

za določen tip vozila/sestavnega dela/samostojne tehnične enote skladno z Direktivo ... / ... /EGS, kot je nazadnje spremenjena z Direktivo ... / ... /ES

Št. homologacije:

Razlog za razširitev:

I. DEL

- 0.1 Znamka (trgovsko ime proizvajalca):
- 0.2 Tip:
- 0.3 Oznake za identifikacijo tipa, če je oznaka na vozilu/sestavnem delu/samostojni tehnični enoti ⁽¹⁾ ⁽²⁾:
.....
- 0.3.1 Mesto te oznake:
- 0.4 Kategorija vozila ⁽¹⁾ ⁽³⁾:
- 0.5 Ime in naslov proizvajalca:
- 0.7 Za sestavne dele in samostojne tehnične enote mesto in način namestitve oznake ES-homologacije:
.....
- 0.8 Naslov(-i) proizvodnih(-e) tovarn(-e):

II. DEL

1. Dodatni podatki (če pride v poštev): glej Dopolnilo
2. Tehnična služba, pristojna za izvajanje preskusov:
3. Datum poročila o preskusu:
4. Številka poročila o preskusu:
5. Opombe (če pride v poštev): glej Dopolnilo
6. Kraj:

7. Datum:
8. Podpis:
9. Priložen je seznam dokumentov, ki se nahajajo pri tehnični službi, ki je opravila homologacijo, in se na zahtevo lahko dobijo.

(¹) Neustrezno črtati.

(²) Če oznake tipa vključujejo znake, ki niso primerni za opis tipa vozila, sestavnega dela ali samostojne tehnične enote, na katere se nanaša ta certifikat o homologaciji, je treba v dokumentaciji te znake zamenjati s simbolom „?“ (npr. ABC??123??).

(³) Kot je določeno v Prilogi II A k Direktivi 70/156/EGS.

Dopolnilo k certifikatu o ES-homologaciji št. ...

o homologaciji sestavnega dela svetlobne in/ali svetlobno-signalne naprave skladno z direktivami 76/757/EGS; 76/758/EGS; 76/759/EGS; 76/760/EGS; 76/761/EGS; 76/762/EGS; 77/538/EGS; 77/539/EGS in 77/540/EGS (¹), nazadnje spremenjena(-e) z direktivo (oz. direktivami) ...

1. Dodatni podatki

- 1.1 Po potrebi navesti za vsako svetilko
- 1.1.1 Kategorija (oz. kategorije) naprav(e):
- 1.1.2 Število in kategorija virov svetlobe (ne velja za odsevnik) (²):
- 1.1.3 Barva oddane ali odbite svetlobe:
- 1.1.4 Homologacija se podeli izključno za uporabo kot nadomestni del na vozilih, ki so že v uporabi: da/ne (¹)
- 1.2 Posebni podatki za določene tipe svetlobnih in svetlobno-signalnih naprav
- 1.2.1 Za odsevnike: samostojni/del sklopa naprav (¹)
- 1.2.2 Za svetilke za osvetlitev zadnje registrske tablice: naprava za osvetlitev visoke tablice/široke tablice (¹)
- 1.2.3 Za žaromete: če so opremljeni z nastavljivim reflektorjem, položaj(i) vgradnje žarometa glede na cestišče in vzdolžno srednjo ravnino vozila, če je žaromet predviden le za uporabo v tem položaju (oz. teh položajih):
.....
- 1.2.4 Za žaromete za vzvratno vožnjo: ta naprava mora biti vgrajena na vozilo izključno v paru naprav: da/ne (¹)

5. Opombe

- 5.1 Risbe
- 5.1.1 Za svetilke za osvetlitev zadnje registrske tablice: priložena risba št.... prikazuje geometrijski položaj, v katerem je napravo treba vgraditi glede na prostor, predviden za registrsko tablico, ter oris primerno osvetljene ploskve;
- 5.1.2 za odsevnike: priložena risba št.... prikazuje geometrijski položaj, v katerem je treba napravo vgraditi na vozilo;
- 5.1.3 Za vse druge svetlobne in svetlobno-signalne naprave: priložena risba št.... prikazuje geometrijski položaj, v katerem je napravo treba vgraditi na vozilo, ter referenčno os in referenčno središče naprave.
- 5.2 Za žaromete: način delovanja, uporabljen med preskusom (točka 5.2.3.9 Priloge I k direktivi 76/761/EGS):
.....

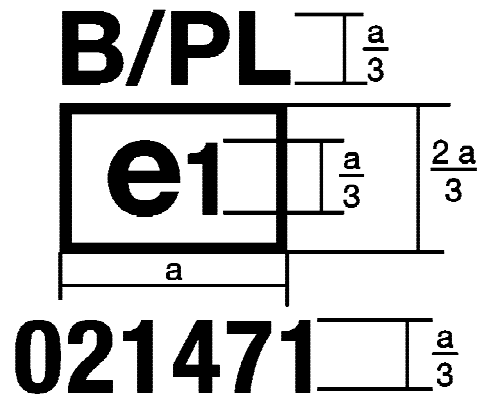
(¹) Neustrezno črtati.

(²) Za svetilke z neizmenljivimi viri svetlobe navesti število in skupno moč virov svetlobe.

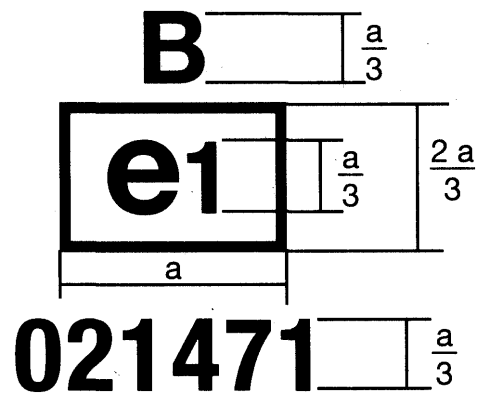
Dodatek 3

PRIMERI OZNAKE ES-HOMOLOGACIJE SESTAVNEGA DELA

Slika 1a

 $a \geq 12 \text{ mm}$ 

Slika 1b



Naprava, ki je označena z zgoraj prikazano oznako ES-homologacije sestavnega dela, je žaromet za meglo, homologiran v Nemčiji (e1) na podlagi te direktive (02) z osnovno homologacijsko številko 1471.

Slika 1a kaže, da je žaromet za meglo opremljen z lečo iz plastičnega materiala in da ne more biti prižgan hkrati s katero koli drugo svetilko, s katero je lahko integriran.

Slika 1b kaže, da je žaromet za meglo lahko hkrati prižgan s katero koli svetilko, s katero je lahko integriran.

Slika 2

Poenostavljeno označevanje združenih, kombiniranih ali integriranih svetilk, če sta dve ali več svetilk del istega sklopa

(Navpične in vodoravne črte prikazujejo obliko svetlobno-signalne naprave. Le-te niso del homologacijske oznake)

VZOREC A

	e1 30 7120	02 A 02 HCR PL \longrightarrow \longleftrightarrow	02 B PL	01 1a

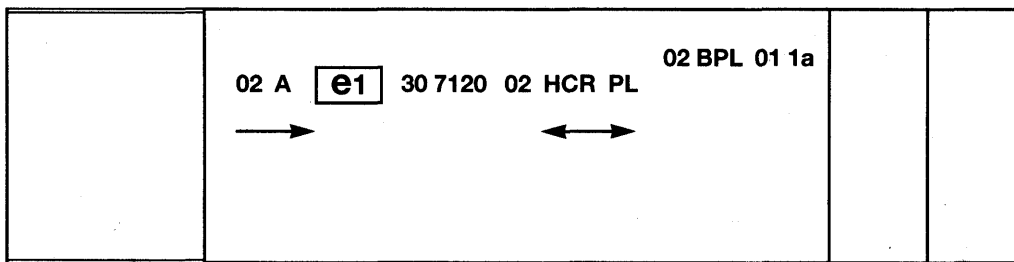
VZOREC B

	e1 30 7120	02 A 02 HCR PL 02 BPL 01 1a \longrightarrow \longleftrightarrow		

VZOREC C

A 02 \longrightarrow	HCR PL 02 \longleftrightarrow	B PL 02	1a 01		
e1 30 7120					

VZOREC D



Opomba: Štirje primeri homologacijskih oznak, vzorci A, B, C in D, predstavljajo štiri možne variante oznak svetlobne in svetlobno-signalne naprave, če sta dve ali več svetilk del istega sklopa združenih, kombiniranih ali integriranih svetilk. Te homologacijske oznake kažejo, da je bila naprava homologirana v Nemčiji (e1) z osnovno homologacijsko številko 7120 in vključuje:

prednjo pozicijsko svetilko (A), homologirano skladno s Prilogo II k direktivi 76/758/EGS, zaporedna številka spremembe 02, za vgradnjo na levi strani;

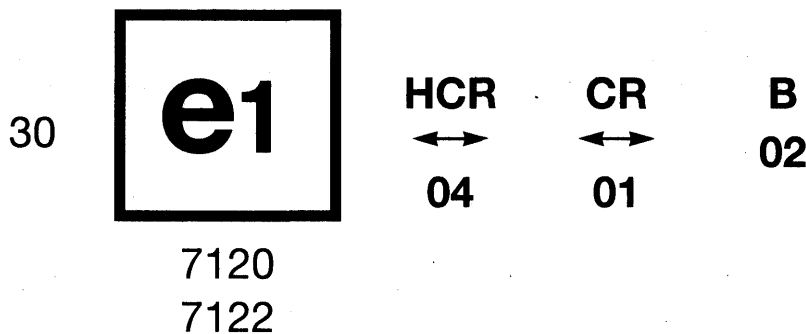
žaromet (HCR) s kratkim svetlobnim pramenom, konstruiran tako za desni kot tudi za levi promet, in z dolgim svetlobnim pramenom z največjo svetilnostjo med 86 250 in 101 250 cd (kot je nakazano s številko 30), homologiran skladno s Prilogo V k Direktivi 76/761/EGS, zaporedna številka spremembe 02, opremljen z lečo iz plastičnega materiala (PL);

žaromet za meglo (B), homologiran v skladu z Direktivo 76/762/EGS, zaporedna številka spremembe 02, opremljen z lečo iz plastičnega materiala (PL);

prednjo smerno svetilko kategorije 1a, homologirano v skladu z direktivo 76/759/EGS, zaporedna številka spremembe 01.

Slika 3

Svetilka, ki je integrirana ali združena z žarometom



Zgornji primer ustreza oznaki leče, ki je predvidena za uporabo na različnih tipih žarometov, in sicer:

bodisi: za žaromet s kratkim svetlobnim pramenom, konstruiran tako za levi kot tudi desni promet, in z dolgim svetlobnim pramenom z največjo svetilnostjo med 86 250 in 101 250 cd (kot je nakazano s številko 30), homologiran v Nemčiji (e1) z osnovno homologacijsko številko 7120 skladno z zahtevami Priloge IV k Direktivi 76/761/EGS, zaporedna številka spremembe 04, ki je integriran z žarometom za meglo, homologiranim v skladu z Direktivo 76/762/EGS, zaporedna številka spremembe 02,

ali

za žaromet s kratkim svetlobnim pramenom in z dolgim svetlobnim pramenom, konstruiran tako za desni kot tudi za levi promet in homologiran v Nemčiji (e1) z osnovno homologacijsko številko 7122 skladno z zahtevami Priloge II k direktivi 76/761/EGS, zaporedna številka spremembe 01, ki je integriran z istim žarometom za meglo kot zgoraj,

ali

tudi za katerikoli izmed omenjenih žarometov, homologiran kot posamična svetilka.

PRILOGA II
TEHNIČNE ZAHTEVE

1. Tehnične zahteve so tiste, ki so opredeljene v točkah 1 in 5 do 8 ter v prilogah 3 do 7 pravilnika ECE R 19, ki vsebuje naslednje konsolidirane dokumente:
 - spremembe 02, ki vsebujejo dopolnitve od 1 do 4 sprememb 02 ⁽¹⁾,
 - dopolnitve 5 sprememb 02, vključno s popravki revizije 3 pravilnika R 19 ⁽²⁾,
 - dopolnitve 6 sprememb 02 ⁽³⁾,
 - dopolnitve 7 sprememb 02 ⁽⁴⁾,
 - dopolnitve 8 sprememb 02 ⁽⁵⁾,
 razen:
 - 1.1 Pri sklicevanju na ‚Pravilnik R 37‘ je to treba razumeti kot ‚Priloga VII k Direktivi 76/761/EGS‘.
 - 1.2 V točki 5.1 ‚točka 2.2.3 zgoraj‘ pomeni ‚točka 1.3.1 Priloge I k tej direktivi‘.
 - 1.3 V točki 1.1 Priloge 5 in v naslovu tabele A Dodatka 1 ‚točka 2.2.4 tega pravilnika‘ pomeni ‚točka 1.3.2 Priloge I k tej direktivi‘.
 - 1.4 V točki 1.2 Priloge 5 in v naslovu tabele B v Dodatku 1 ‚točka 2.2.3 tega pravilnika‘ pomeni ‚točka 1.3.1 Priloge I k tej direktivi‘.
 - 1.5 V točki 2.4.2 Priloge 5 ‚točka 2.2.4.1.1‘ pomeni ‚točka 1.3.2.1.1 Priloge I k tej direktivi‘.
 - 1.6 V točkah 2.3 in 3.3 Priloge 7 ‚točka 12‘ pomeni ‚člen 11 Direktive 70/156/EGS‘.
 - 1.7 V točki 2.5 Priloge 6 ‚točka 11.1 tega pravilnika‘ pomeni ‚točka 2.1 Priloge X k direktivi 70/156/EGS‘.

⁽¹⁾ E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Add. 18/Rev. 3.

⁽²⁾ E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Add. 18/Rev. 3/Amend. 1.

⁽³⁾ E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Add. 18/Rev. 3/Amend. 2.

⁽⁴⁾ TRANS/WP. 29/568.

⁽⁵⁾ TRANS/WP. 29/617.“